

**ДИТЯЧИЙ ВХІДНИК НА ЛІТНІ ЗАНЯТТЯ**  
**ОРГАНІЗОВАНО В ТАБОРІ ЕКОЛОГІЧНОГО ОСВІТЛЕННЯ У БРЗОЗІ**  
**KARTA ZGŁOSZENIA DZIECKA NA ZAJĘCIA LETNIE**  
**ORGANIZOWANE W ŚWIETLICY ŚRODOWISKOWEJ W BRZOSIE**

Я даю згоду на участь моєї дитини в літніх заходах, організованих з 8 серпня 2022 року. до 12 серпня 2022 року організовано в громадському центрі в Бжозі, вул. Przemysłowa 16.

Wyrażam zgodę na udział mojego dziecka w zajęciach letnich organizowanych w dniach od 8 sierpnia 2022r. do 12 sierpnia 2022r. organizowanych w Świetlicy Środowiskowej w Brzozie, ul. Przemysłowa 1b.

Ім'я та прізвище дитини / Imię i nazwisko dziecka.....

Дата народження дитини / Data urodzenia dziecka.....

PESEL.....

Прізвище та ім'я з батьків/опікуна / Imię i nazwisko rodzica/opiekuna.....

Адреса / Adres zamieszkania.....

контакт / Kontakt .....

Водночас заявляю, що:

- 1) немає протипоказань за станом здоров'я для участі моєї дитини в заміських заходах, програма та положення яких мені відомі;
  - 2) моя дитина застрахована від нещасних випадків;
  - 3) даю згоду на госпіталізацію моєї дитини в ситуаціях, коли її здоров'ю та життю загрожує загроза;
  - 4) Я беру на себе відповідальність за безпеку своєї дитини на шляху від збірного пункту до дому;
  - 5) Я беру на себе матеріальну відповідальність за збитки, заподіяні моєю дитиною під час літніх занять;
  - 6) Я даю згоду на публікацію зображення моєї дитини з метою просування проекту та громадського центру;
- Інша актуальна інформація, яку батьки/опікуни бажають надати організаторам літніх заходів (прийом ліків, харчова алергія тощо) .....
- .....
- .....

Jednocześnie oświadczam, że:

- 1) nie ma przeciwwskazań zdrowotnych do udziału mojego dziecka w zajęciach stacjonarno-wyjazdowych, których program i regulamin jest mi znany,;
  - 2) moje dziecko jest ubezpieczone od następstw nieszczęśliwych wypadków;
  - 3) wyrażam zgodę na podejmowanie hospitalizacji mojego dziecka w sytuacjach zagrożenia jego zdrowia i życia;
  - 4) przejmuję odpowiedzialność za bezpieczeństwo mojego dziecka w drodze pomiędzy miejscem zbiórek, a domem;
  - 5) przejmuję odpowiedzialność finansową za szkody spowodowane przez moje dziecko w trakcie trwania zajęć letnich,
  - 6) wyrażam zgodę na publikację wizerunku mojego dziecka w celach promocji projektu i świetlicy środowiskowej;
- Inne istotne informacje, które rodzice/ opiekunowie chcą przekazać organizatorom zajęć letnich (zażywanie leków, uczulenia pokarmowe itp.) .....
- .....
- .....

.....  
(дата / data)

.....  
(розбірливий підпис батьків/опікуна / czytelny podpis rodzica/opiekuna)

**ЗГОДА НА ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ**  
**ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH**

Я є батьком/законним опікуном неповнолітньої дитини / Ja rodzic/opiekun prawny niepełnoletniego dziecka

.....  
(ім'я та прізвище дитини, дата народження / mię i nazwisko dziecka, data urodzenia)

**Я ПОГОДЖЕНА НА: / WYRAŻAM ZGODĘ NA:**

- 1. обробка особистих даних моєї та моєї дитини на заняттях, організованих Муніципальним центром соціального захисту у Новий Вельці та Польським комітетом соціального забезпечення, міською управою у Nowej Wsi Wielkiej.** / przetwarzanie danych osobowych moich oraz mojego dziecka biorącego udział w zajęciach organizowanych przez Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Nowej Wsi Wielkiej i Polski Komitet Pomocy Społecznej Zarząd Gminny w Nowej Wsi Wielkiej.
- 2. оприлюднення зображення та імені та прізвища дитини з метою популяризації діяльності в громадських центрах денного перебування** / upublicznianie wizerunku oraz imienia i nazwiska dziecka w celach promujących zajęcia w świetlicach środowiskowych,
- 3. оприлюднення імені та прізвища на інформаційних стендах, розташованих у приміщеннях Гмінного центру соціального захисту та громадських центрів, що діють у структурі Гмінного центру соціального захисту у м. Nowej Wsi Wielkiej.** / upubliczniania imienia i nazwiska na tablicach informacyjnych znajdujących się na terenie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej oraz Świetlic Środowiskowych działających w strukturze Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Nowej Wsi Wielkiej.
- 4. опублікувати зображення та ім'я дитини на веб-сайті (<http://www.bip.gops.nowawieswielka.pl>)** / upublicznienia wizerunku oraz imienia i nazwiska dziecka na stronie (<http://www.bip.gops.nowawieswielka.pl>)

.....  
місце, дата / miejscowość, data

.....  
(розбірливий підпис батьків / законного опікуна / czytelny podpis rodzica/opiekuna prawnego)

**У світлі вищевикладеного, хочемо повідомити, що:**

- адміністратором ваших персональних даних є Муніципальний центр соціальної допомоги в місті Нова-Весь-Велька з місцезнаходженням: вул. Ogrodowa 2A, в особі директора комунального центру соціальної допомоги у Новому Вельці;
- З інспектором із захисту даних у комунальному центрі соціальної допомоги у Нова-Весь-Вельці можна зв'язатися електронною поштою за адресою: [gops.nowawies@admin.com.pl](mailto:gops.nowawies@admin.com.pl) або поштою, надіславши листа на адресу даних адміністратора, наведеного вище, з приміткою «До посадової особи із захисту даних».
- Ваші персональні дані обробляються у зв'язку з пропагандою діяльності, пов'язаної з реалізацією культурних, рекламних, освітніх і доглядових цілей, а також шляхом розповсюдження фотографій і кіноматеріалів відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року. про авторське право та суміжні права (Законодавчий журнал 2017 р., ст. 880);
- Одержувачем ваших персональних даних можуть бути уповноважені відповідно до законодавства суб'єкти та суб'єкти, які виконують державні завдання згідно з окремою угодою про доручення даних, веб-сайтом організації (<http://www.bip.gops.nowawieswielka.pl>)
- Ваші персональні дані не будуть передані в країни за межами Європейської економічної зони;
- Ваші персональні дані будуть зберігатися протягом періоду, необхідного для вирішення конкретної справи, і зазначений окремими законодавчими положеннями щодо архівування документів в органах державного управління;
- Ви маєте право на доступ до своїх даних, право на їх виправлення, право обмежити обробку, право заперечувати проти даних, що обробляються, і, якщо це технічно можливо, на передачу даних. Ви маєте право видалити свої дані, якщо відкликаєте свою згоду на обробку даних, а положення спеціального закону допускають їх безповоротне видалення;
- якщо обробка даних відбувається лише на підставі згоди - ви маєте право відкликати згоду в будь-який час, не впливаючи на законність обробки, яка була здійснена на підставі згоди до її відкликання;
- ви маєте право подати скаргу до Голови Управління захисту персональних даних, якщо вважаєте, що обробка ваших персональних даних порушує положення «RODO»>>

10. Надання ваших персональних даних є законодавчою вимогою в тій мірі, в якій це передбачено законом, а в іншій частині (інші дані), що не впливає безпосередньо з положень закону, надання даних добровільно, конкретно, свідомо, у вигляді чіткої підтверджуючої дії (наприклад, надання їх у заявці, на паперовому чи електронному документі, словами під час телефонної розмови, в електронному листі), що дозволяє обробку цих даних Адміністратором даних, також визначається як ваша «згода» на їх обробку у значенні Регламенту «GDPR» і не потребує додаткової заяви;

11. надання ваших персональних даних є добровільним, і наслідком ненадання персональних даних буде неможливість поширювати свій імідж під час просування діяльності суб'єкта;

12. Ваші дані не оброблятимуться в автоматизований спосіб і не оброблятимуться з метою профілювання

**W świetle powyższego pragniemy poinformować Państwa, że:**

1. administratorem Państwa danych osobowych jest Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Nowej Wsi Wielkiej z siedzibą przy ul. Ogrodowej 2A, której reprezentantem jest Dyrektor Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Nowej Wsi Wielkiej;
2. Z Inspektorem ochrony danych w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Nowej Wsi Wielkiej można skontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [gops.nowawies@admin.com.pl](mailto:gops.nowawies@admin.com.pl) lub listownie poprzez wysłanie listu na podany powyżej adres administratora danych, umieszczając dopisek „Do Inspektora ochrony danych”.
3. Państwa dane osobowe przetwarzane są w związku z promowaniem działań związanych z realizacją celów kulturalnych, reklamowych, wychowawczych i opiekuńczych, a także poprzez upowszechnianie zdjęć oraz materiałów filmowych zgodnie z Ustawą z dnia 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2017r. poz. 880);
4. odbiorcą Państwa danych osobowych mogą być podmioty uprawnione na podstawie przepisów prawa oraz podmioty realizujące zadania publiczne na podstawie odrębnej umowy powierzenia danych, strona internetowa podmiotu (<http://www.bip.gops.nowawiesielka.pl>)
5. Państwa dane osobowe nie będą przekazywane do państw znajdujących się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym;
6. Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres wymagany do załatwienia określonej sprawy, a wskazany przez odrębne przepisy prawa odnoszące się do archiwizacji dokumentów w organach administracji publicznej;
7. posiadają Państwo prawo dostępu do treści swoich danych, prawo ich sprostowania, prawo ograniczenia przetwarzania, prawo sprzeciwu wobec przetwarzanych danych oraz jeżeli jest to technicznie możliwe - do przeniesienia danych. Prawo do usunięcia swoich danych przysługuje Państwu w sytuacji, gdy wcześniej wyrażona zgoda na przetwarzanie danych zostanie przez Państwa cofnięta, a przepisy ustawy szczególnej zezwalają na ich trwałe usunięcie;
8. jeżeli przetwarzanie danych odbywa się wyłącznie na podstawie zgody - posiadają Państwo prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie, bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
9. mają Państwo prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uznają Państwo, iż przetwarzanie danych osobowych Państwa dotyczących narusza przepisy "RODO";
10. podanie przez Państwa danych osobowych jest wymogiem ustawowym w zakresie, w jakim stanowi o tym prawo, a w pozostałym zakresie (innych danych), nie wynikającym wprost z przepisów prawa, podanie danych w sposób dobrowolny, konkretny, świadomy, w formie wyraźnego działania potwierdzającego (np. podanie ich na wniosku, na dokumencie papierowym lub elektronicznym, słownie podczas rozmowy telefonicznej, w e-mailu), przyzwalającego na przetwarzanie tych danych przez Administratora danych, jest również definiowane jako wyrażona przez Państwa "zgoda" na ich przetwarzanie w rozumieniu rozporządzenia "RODO" i nie wymaga dodatkowego oświadczenia;
11. podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości rozpowszechniania wizerunku podczas promowania działań podmiotu;
12. Państwa dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą przetwarzane w celu profilowania.

